

WORKSHEET 2¹

1) Translate the sentences below:

וַיִּקַּם פְּרָעָה בַּלַּיְלָה	1
בַּיּוֹם הַהוּא גָּנַב הַמֶּלֶךְ אֶת־הַכֶּסֶף	2
בָּנֵי יִשְׂרָאֵל הִתְפַּלְּלוּ לְאֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי	3
וַיֵּלֶךְ יַעֲקֹב עִם כָּל־הָעָם	4
יְהוֹשֻׁעַ מָצָא אֶת הַכֶּסֶף בְּאֵהָל	5
הַכֶּסֶף לֹא נִמְצָא בְּעִיר	6
עָמַדְתִּי בְּהָר כָּל הַלַּיְלָה	7
וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֵלָיו מִה־שָׁמַד וּמֵאֵין אַתָּה	8
דַּבְּרָנוּ אֵלָיו וְלֹא־שָׁמַע בְּקוֹלָנוּ	9
וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־יַעֲקֹב	10
בַּיּוֹם הַשְּׁשִׁי דִבְרָה שָׂרָה לְמֶלֶךְ	11
וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לָהֶם הִידְעֶתֶם אֶת־לִבְּנֵי־נְחוּר	12

¹ As you translate, do not forget that pronominal suffixes and object suffixes are sometimes attached to nouns and verbs, and this gives them a strange appearance.

2) Translate the following phrases/clauses:

שְׁלֹשָׁה אַנָּשִׁים	
תּוֹרַת אֱלֹהִים	
אֵי מִזֶּה אַתָּה	
יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵכֶם	
שִׁבְעִים אֶלְף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת	
אַתֶּם וְאֲבוֹתֵיכֶם	
מִדּוּעַ לֹא-אַכְלֵתֶם	

3) Fill in the verb table below

Word ²	Root ³	Binyan ⁴	Conjugation ⁵	Person ⁶	Gender ⁷	Number ⁸	Translation ⁹
נִמְצָא							
דִּבַּרְנוּ							
שָׁמַעַתָּ							
הִתְפַּלֵּלוּ							
הִכְתִּיבוּ							_____
שָׁלְחוּ							_____
הִמְלִיכֶתֶם							

² This is the word as it would appear in a biblical text. Translate the perfect as a past tense, and the imperfect as a future tense for these exercises. Remember also to translate passive forms using the appropriate form of the verb “to be”.

³ Strip off the suffixes (and prefixes, later), and identify the three root letters

⁴ Choose between; *qal*, *niphal*, *piel*, *pual*, *hiphil*, *hophal*, and *hithpael*. Use the verb tables in Kelly to help you identify them

⁵ Here the choices can only be “perfect” because that is all we have learned so far.

⁶ Your choices here are 1, 2, or 3 (1st person, 2nd person or 3rd person)

⁷ Your choices are (m)asc, (f)eminine, or (c)ommon

⁸ This will be (S)ingular or (P)lural

⁹ This is the translation of the word you as would translate it. If this word is in one of the translation exercises above, be sure to translate it the same